以下のロシア語の文章を日本語に翻訳してください。解答は別紙答案用紙に書いてください。

Пошлины защитят автопроизводителей от конкуренции

自動車メーカーを競争からまもるための関税[1]

Олег Митяев, экономический обозреватель РИА Новости
オレグ・ミチャエフ・ノーヴォスチ通信社経済担当解説委員

Пошлины, а за ними и цены[2] резко выросли

関税が急騰し、そしてその背後で自動車価格も急騰[3]

В соответствии с постановлением[4] правительства, пошлина на новые легковые автомобили с 12 января повышена с 25% [двадцати пяти процентов] до 30% [тридцати процентов] от[5] таможенной стоимости.
政府決定に従って、1 月 12 日から、新しい乗用車の関税が、通関価格の 25%から 30%に引き上げられた。

По оценке некоторых правительственных чиновников, подобное повышение пошлины (всего на 5% [пять процентов]) должно было пройти почти незамеченным.
複数の政府関係者[6]の見方によると、この関税の引上げ（全体で 5%）は、ほとんど目立たないように行われなければならなかった。

Но выросли не только пошлины, но и курсы доллара, евро и иены по отношению к рублю.
しかし、関税だけではなく、ルーブルに対するドル、ユーロ、円のレートも上がった。

Поэтому с января импортеры иностранных автомобилей повысили цены на них не на 5% [пять процентов], а, по оценке агентства «Автостат», в среднем на 7,2% [семь целых и две десятых процента].
そのため、外国車の輸入業者は 1 月から輸入車価格を引き上げたが、その引き上げ幅は 5%ではなく、「アフトスタト」社の見積もりでは、平均で 7.2%だった。

На некоторые же новые импортные иномарки цены поднимаются на 10-15% [десять пятнадцать процентов].
いくつかの輸入外国車の新車価格も10-15%上昇している。

Пошлины на легковые автомобили со сроком эксплуатации от 1 [одного] до 5 [пяти] лет повышены в среднем с 25% [двадцати пяти процентов] до 30% [тридцати процентов] от таможенной стоимости.
使用年数が 1 年から 5 年の中古乗用車の関税も平均で通関価格の 25%から 30%に引き上げられた。

Таким образом, их стоимость возрастает примерно так же, как и цена новых иномарок.
かくして、中古乗用車価格は外国車の新車価格とほぼ同様に値上がりしている。

Главный удар нанесен по[7] ввозу подержанных иномарок в Россию.
一番大きな打撃となったのはロシアへの中古外国車の輸入である。

Во-первых, их возраст снижается до 5 [пяти] лет с 7 [семи] лет.
第一に、中古車の使用年数の区切り[8]が 7 年から 5 年に変更された[9]。

Во-вторых, сами ставки пошлины на 5-7 [пять семь] летние иномарки увеличены в 2-3 [два три] раза.
第二に、使用年数が 5-7 年の中古外国車の関税の税額自体も 2-3 倍引き上げられた。

---

[1] 直訳は「関税は自動車メーカーを競争から守る」。
[2] この語のうしろに省略されていると考えられる автомоби́лей を補って翻訳する。
[3] 直訳は「関税が急騰し、そしてその背後で、自動車価格も急騰した」。
[4] 決定。
[5] 部分・所属を示す。
[6] 直訳は「政府の役人」。
[7] нанести́ *кому́* удар по ～ *誰々の* ～ に一撃を加える。
[8] возраст は、研究社露和辞典の用例から、一定の「年齢幅」のことを意味していることがわかる。まず、そのことを理解した上で、この文章の文脈の中でのこの単語の意味を理解する必要がある。まず、前の段落で、中古車の使用年数 срок эксплуатации という単語が登場し、使用年数が 1～5 年の中古車の関税の引き上げのことが話題となっている。そして、この段落では、使用年数 5-7 年の関税の引き上げのことが話題となっている。これらのことから、ロシアの中古車に対する関税は、中古車の使用年数によって税率が異なることがわかる。したがって、возраст は一定の「使用年数の幅」ないしは、「使用年数の区切り」のことであることがわかる。
[9] 直訳は「短縮された」であるが、возраст を「使用年数の区切り」と訳したので、それにともない意訳している。

Исходя из объема двигателя, они составят 3-5,7 [три пять целых и семь десятых] евро за 1 [один] кубический сантиметр для физических лиц и 2,5-5,8 [две целых и пять десятых пять целых и восемь десятых] для юридических лиц.
エンジン排気量に基づいて、税額は、1ccあたり、個人の場合は3-5.7ユーロ、法人の場合は2.5-5.8ユーロとなっている。

К примеру, до 12 [двенадцатого] января ставка на ввозимые автомобили возрастом от 3 [трёх] до 7 [семи] лет с небольшим объемом двигателя (до 1500 куб. см [полутора тысячи кубических сантиметров]) составляла от 0,85-1 [нуля целых и восьмидесяти пяти сотых одного] евро за 1 куб. см [один кубический сантиметр].
例えば、1 月 12 日以前は、使用年数 3 年から 7 年までの小型エンジン（1500cc 以下）の輸入車の税額は 1cc あたり 0.85-1 ユーロだった。
Новая же пошлина на 5 [пять]-летнюю иномарку с мотором до 1000 куб. см [тысячи кубических сантиметров] для физического лица составляет 3 [три] евро за 1 куб. см [один кубический сантиметр].
しかし、新しい関税では、個人の場合、使用年数 5 年でエンジン排気量 1000cc 以下の輸入車の税額は、1cc あたり 3 ユーロとなっている。

Таким образом, жителю Дальнего Востока, чтобы ввезти стандартную японскую малолитражку с двигателем объемом 660 куб. см [(в) шестьсот шестьдесят кубических сантиметров], теперь надо платить на таможне почти 2000 [две тысячи] евро ($2700 [две тысячи семьсот долларов]), или более половины ее стоимости.
かくして、エンジン排気量 660ccの高品質の[10]日本製軽自動車を輸入している極東の住民は、今では、税関で 2000 ユーロ（2700 ドル）、あるいは本体価格の半分以上の金額を払わなければならなくなった。

За автомобили покрупнее с двигателем 1200-1400 куб. см [тысячей двумястами тысячей четырьмястами кубических сантиметров] частнику надо будет заплатить уже 3,2 [три целых и две десятых] евро за каждый кубик, т.е. 3840-4480 [три тысячи восемьсот сорок четыре тысячи четыреста восемьдесят] евро ($5200-6000 [пять тысяч двести шесть тысяч]) за всю машину.
エンジン排気量が少し大きい 1200-1400cc の自動車に対しては、個人は、1cc あたり 3.2 ユーロ、つまり車全体では 3840-4480 ユーロ（5200-6000 ドル）を支払わなければならなくなった。

В результате ввоз подавляющего большинства подержанных иномарок старше 5 [пяти] лет частными, да и юридическими лицами потеряет всякий смысл.
その結果、使用年数が 5 年以上の中古外国車の大部分は、個人にせよ、法人にせよ、輸入すること自体の意味がなくなってしまうだろう。

[10] ソ連崩壊後、европейский стандарт（ヨーロッパ標準）が「（ロシア製=国産品に比べて高品質の）ヨーロッパ水準の品質」という意味を持つようになったため、стандартный という形容詞自体で、「高品質の」という意味を持つようになった。